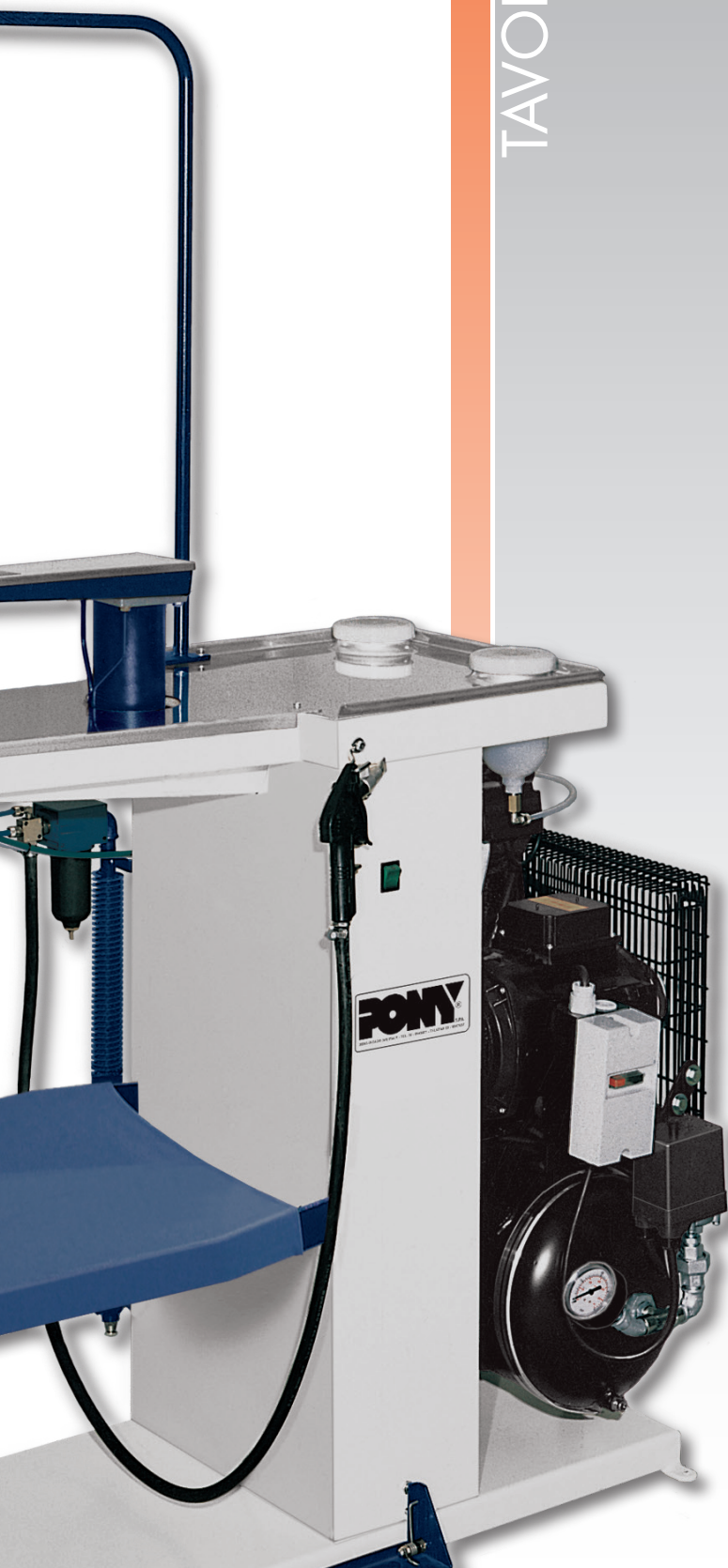


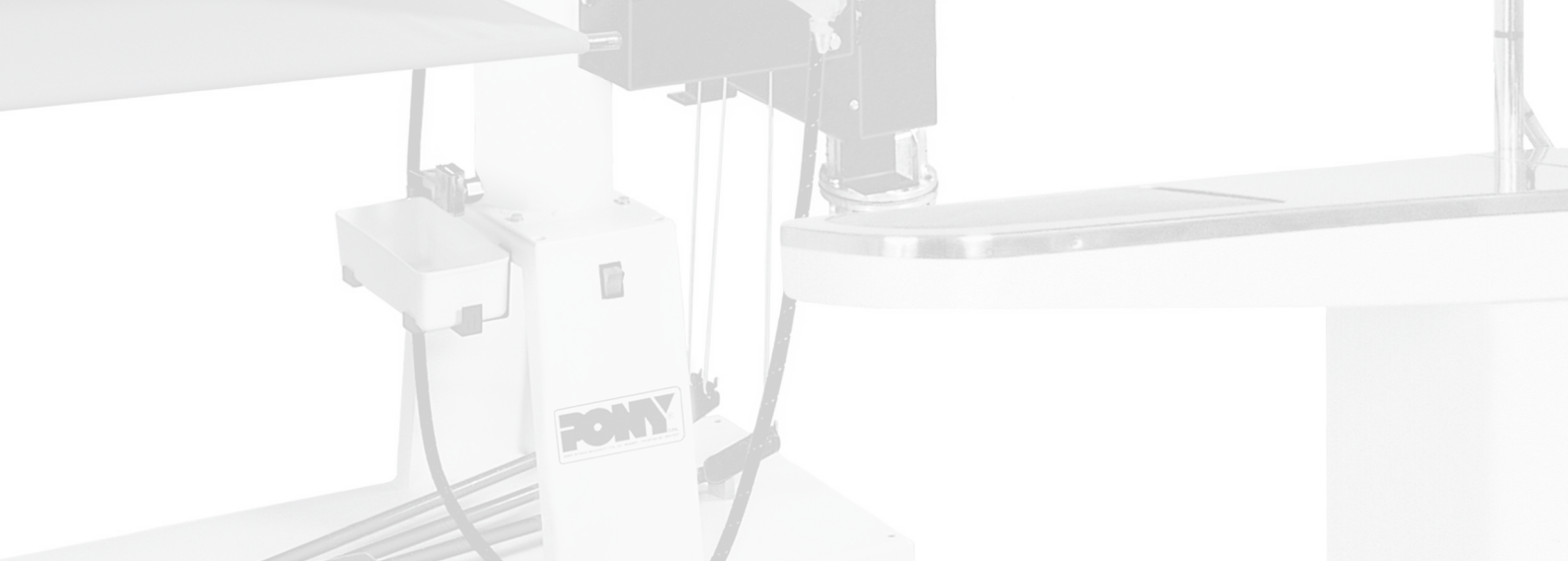
SMACCHIATRICI

TAVOLI SMACCHIANTI



PONY

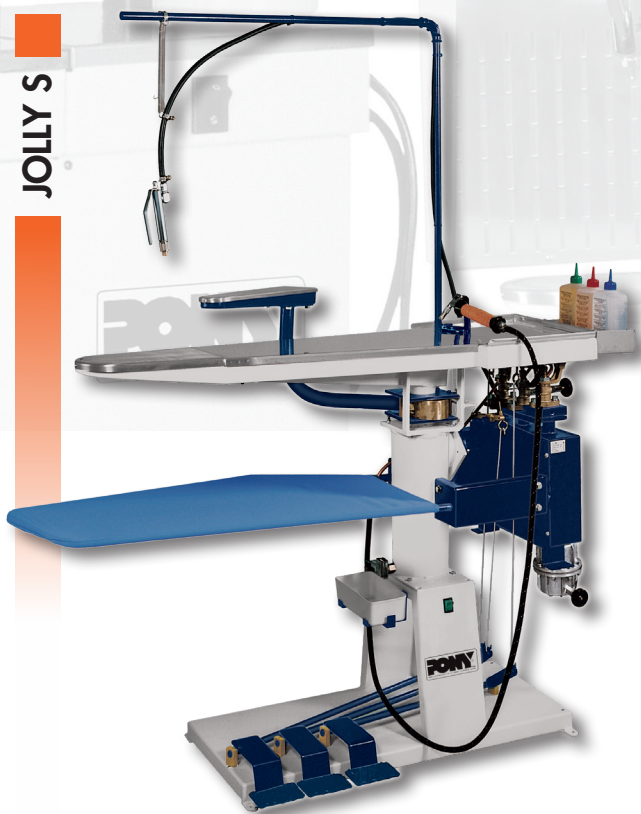
LA QUALITA' CHE SI IMPONE



JOLLY



JOLLY S



KALT - und DAMPF-Detachiertische, eine Profi-Modellreihe für die Entfernung von Flecken jeder Art. Ideal für die chemische Reinigung sowie für die Konfektion.

JOLLY - Kaltdetachiertisch.

Eigenschaften: Breite Arbeitsfläche und Ärmeldetachierarm, beide aus Inoxstahl. Auffangrahmen mit Bezug. Luftkühlschlange. Luftfilter. Zwei Detachierpistole mit dazugehörigen Detachiermittelbehältern mit unabhängigen Kreisläufen. Lufttrockenpistole. Eingebaute Absaugung oder Ausführung zum Fremdsaugungsanschluß vorgesehen.

Zubehör auf Wunsch:

- Absaughaube mit Aktivkohlenfilter oder mit Abführung nach außen • Eingebauter Kompressor • Dampf- und Luftdetachierpistolen Gruppe.

JOLLY/S - Dampfdetachiertisch

Breite Arbeitsfläche und Ärmeldetachierarm, beide aus Inoxstahl. Dampf in drei verschiedenen Formen erhältlich: trocken, feucht und Mischung Wasser/Dampf. Für eine schnelle Trocknung ohne Randbildung sorgt die an Tisch- und Arm Spitze besonders konzentrierte Absaugung in Kombination mit beheizter Druckluft aus der serienmäßigen Pistole. Ausführung zum Fremdsaugungsanschluß vorgesehen oder auf Wunsch mit eingebauter Absaugung.

Zubehör auf Wunsch:

- Eingebaute Absaugung • Wassersprühpistole und Kondensatbehälter • Kaltdetachierpistole mit Detachiermittelbehälter.

MR.KLEEN - Tragbarer Kleindetachiertisch.

Arbeitsfläche aus rostfreiem Stahl. 1 Kaltdetachierpistole und Behälter für Zusatzstoffe. 1 Lufttrockenpistole. Eingebaute Absaugung durch Pedal gesteuert. Flüssigkeitskanal. Luftfilter.

Auf Wunsch mit:

beweglichem Gestell - zusätzlicher Kaltdetachierpistole mit Behälter, Schläuchen und Zubehör.

MR. KLEEN



Tables à détacher professionnelles à FROID et à VAPEUR pour traiter tout type de tache, idéales soit pour les pressing soit pour l'industrie de la confection.

JOLLY - Table de détachage à froid.

Caractéristiques: Plateau et jeannette manches en acier inox. Support toilé pour vêtements. Serpentin de refroidissement air.

Filtre à air. Deux pistolets de détachage avec deux pots pour les produits détachants. Pistolet à air pour séchage. Avec électro-aspirateur incorporé ou prête pour raccordement sur vacuum central.

Sur demande:

- Hotte aspirante, sur raccordement extérieur ou avec filtre à charbons actifs • Compresseur incorporé • Groupe pistolet air/vapeur.

JOLLY/S - Table de détachage à vapeur.

Caractéristiques: Plateau et jeannette manches en acier inox. Vapeur disponible en trois qualités différentes: sèche, humide et mélange vapeur-eau. L'aspiration concentrée sur la pointe de la table et de la jeannette, combinée avec l'air comprimé chaud du pistolet, assure un séchage rapide sans laisser d'aurole. Prête pour raccordement sur vacuum central, ou avec électro-aspirateur incorporé, sur demande.

Sur demande:

- Electro-aspirateur incorporé • Pistolet pulvérisateur d'eau avec condenseur • Pistolet de détachage à froid avec pot pour les produits détachants.

MR.KLEEN - Unité de détachage portable. Pistolet de détachage à froid avec cuvette. Pistolet de séchage à air. Electro-aspirateur incorporé, actionné par pédale. Reservoir de separation liquides. Filtre air.

Accessoires sur demande:

- Support mobile • Kit pour deuxième pistolet de détachage, avec pistolet, tuyaux, accessoires.



Линия профессионального оборудования для ХОЛОДНОГО и ПАРОВОГО выведения пятен для работы с любыми видами загрязнений, идеальна как для цеха химчистки, так и для производств одежды, для обработки пятен, возникших в процессе работы.

JOLLY - Холодный пятновыводной стол.

Большая рабочая поверхность и кронштейн для выведения пятен на рукавах, из нержавеющей стали. Рама поддержки изделий с непромокаемой тканью. Змеевик охлаждения воздуха. Воздушный фильтр. Два пятновыводных пистолета с соответствующими взаимонезаменяемыми баками для моющих средств. Воздушный пистолет для сушки. Встроенный аспиратор или вход для подключения внешнего аспиратора.

Аксессуары по запросу:

- Вытяжной колекп для наружного вывода или с угольным фильтром • Встроенный компрессор • Блок пятновыводного пистолета воздух/пар.

JOLLY/S - Паровой пятновыводной стол.

Большая рабочая поверхность и кронштейн для выведения пятен на рукавах, из нержавеющей стали. Пар возможен в трех различных формах: сухой, влажный или смесь вода-пар. Аспирация, сконцентрированная на краю стола и рукаве, в сочетании со струей разогретого сжатого воздуха, из пистолета в комплекте, обеспечивает быструю сушку без оставления следов. Предназначен для подключения к центральному аспиратору, либо, по запросу, со встроенным аспиратором.

Аксессуары по запросу:

- Встроенный аспиратор • Пистолет-пульверизатор воды и бак-конденсатор • Холодный пятновыводной пистолет с баком для пятновыводных средств.

MR.KLEEN - Переносной мини-пятновыводной стол. Поверхность из нержавеющей стали. Холодный пистолет с баком для хим.продуктов. Воздушный пистолет для сушки. Встроенный аспиратор, работающий от педали. Бак для отделения жидкостей. Воздушный фильтр.

- Аксессуары по запросу:** • Передвижная подставка • Комплект второго холодного пятновыводного пистолета с пистолетом, баком и аксессуарами.



TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	JOLLY	JOLLY S	MR. KLEEN
Elektrischer Anschluß	Courant	Электропитание	230/1 or 400V/3+N-50Hz		230 V./1/50 Hz*
Absaugungsmotor	Moteur aspirateur	Мотор аспиратора	0,25 kW		0,1 Kw
Kompressormotor	Moteur compresseur	Мотор компрессора	2,2 kW		-
Lufteingang	Alimentation air	Подача воздуха	1/4 "		1/4"
Luftverbrauch	Consommation air	Расход воздуха	150 ÷ 200 NI/min		-
Betriebsluftdruck	Pression travail air	Раб.давление воздуха	7 ÷ 8 Bar		10 bar
Dampfanschluß	Arrivée vapeur	Подача пара	3/8 "	1/2 "	-
Kondensrücklauf	Retour	Возврат конденсата	1/2"		-
Dampfverbrauch	Consommation vapeur	Расход пара	3 ÷ 5 kg/h	6 ÷ 8 kg/h	-
Betriebsdampfdruck	Pression travail vapeur	Раб.давление пара	4 ÷ 6 bar		-
Absaugungsausgang	Sortie aspirateur	Выходн.труба аспир-ра	Ø 100 mm		Ø 90 mm
Platzbedarf	Encombrement	Размеры	1440 x 700 mm		72 x 29 cm
Nettogewicht	Poids net	Вес нетто	60 kg	65 kg	12 kg
Bruttogewicht	Poids brut	Вес брутто	80 kg	85 kg	13 kg
Verpackungsabmessungen	Dimensions emballage	Размеры упаковки	1380 x 580 x 1070 mm		85 x 28 x 41 cm
Volumen	Volume	Объем	0,85 m³		0,10 m³

*Auf Wunsch andere Spannungen *autres voltages sur demande *другие напряжения по запросу

For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding - В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными

PONY S.P.A.
Via G. Di Vittorio, 8
20065 INZAGO (MI) - ITALY
Tel. +39 029549901
Fax. +39 029547557
www.ponyitaly.com - www.pony.eu
e-mail: pony@ponyitaly.com

PONY

LA QUALITA' CHE SI IMPONE